

Bruxelles, 21 octombrie 2019
(OR. en)

13254/19
ADD 1

**Dosar interinstituțional:
2019/0228(NLE)**

PECHE 461

PROPUNERE

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	17 octombrie 2019
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2019) 475 final - ANNEX
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de decizie a Consiliului privind semnarea, în numele Uniunii, și aplicarea provizorie a Protocolului privind punerea în aplicare a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Republica Senegal și Uniunea Europeană

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2019) 475 final - ANNEX.

Anexă: COM(2019) 475 final - ANNEX



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 17.10.2019
COM(2019) 475 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de decizie a Consiliului

**privind semnarea, în numele Uniunii, și aplicarea provizorie a Protocolului privind
punerea în aplicare a Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Republica
Senegal și Uniunea Europeană**

ANEXĂ

PROTOCOL PRIVIND PUNEREA ÎN APLICARE A ACORDULUI DE PARTENERIAT ÎN DOMENIUL PESCUITULUI DINTRE REPUBLICA SENEGAL ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ

Articolul 1

Obiect

1. Prezentul protocol are obiectivul de a pune în aplicare Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului durabil dintre Republica Senegal și Uniunea Europeană. El cuprinde o anexă și appendice care fac parte integrantă din acesta.

Articolul 2

Aspecte generale

1. Cele două părți își reafirmă angajamentul de a promova pescuitul sustenabil și de a proteja biodiversitatea marină, în conformitate cu principiile nediscriminării, transparenței și bune guvernante.
2. În conformitate cu articolul 4 din acord, navele Uniunii Europene pot desfășura activități de pescuit în zona de pescuit senegaleză numai dacă dețin o autorizație de pescuit eliberată în temeiul prezentului protocol, în conformitate cu anexa la acesta.

Articolul 3

Domeniul de aplicare

1. Posibilitățile de pescuit acordate navelor de pescuit ale Uniunii sunt stabilite după cum urmează:
 - în ceea ce privește speciile de mari migratori (speciile enumerate în anexa 1 la Convenția Națiunilor Unite asupra dreptului mării din 1982), cu excepția:
 - speciilor protejate de convențiile internaționale;
 - speciilor interzise de Comisia Internațională pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT):
- (a) 28 de nave de pescuit ton frigorifice cu plasă-pungă;
- (b) 10 nave de pescuit cu momeală;
- (c) 5 nave de pescuit cu paragate;
- în ceea ce privește peștii demersali de adâncime:
- (d) 2 traulere.

Prezentul alineat se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 8 și 10 din prezentul protocol.

2. Posibilitățile de pescuit descrise la alineatul (1) se aplică doar zonelor de pescuit senegaleze ale căror coordonate geografice sunt comunicate Uniunii înainte de începerea aplicării provizorii, în conformitate cu legislația senegaleză în vigoare.

3. Navele Uniunii nu pot desfășura activități în zonele interzise sau în timpul perioadelor de repaus biologic, în conformitate cu dispozițiile prevăzute în anexă și în legislația națională.
4. Accesul la momeala vie este autorizat pentru navele europene de pescuit cu momeală, în conformitate cu condițiile prevăzute în legislația națională.

Articolul 4

Contribuția financiară

1. Valoarea totală estimată a protocolului se ridică, pentru perioada prevăzută la articolul 15, la 15 253 750 EUR, adică 3 050 750 EUR pe an. Această sumă anuală este repartizată după cum urmează:
 - 1 700 000 EUR pe an, corespunzând contribuției financiare prevăzute la articolul 6 din acord, care se alocă după cum urmează:
 - (a) o sumă anuală specifică de 800 000 EUR drept compensație financiară pentru accesul la resurse, care cuprinde o sumă echivalentă unui tonaj de referință, pentru speciile de mari migratori, de 10 000 de tone pe an;
 - (b) o sumă specifică de 900 000 EUR pe an, timp de cinci ani, ca sprijin pentru punerea în aplicare a politicii sectoriale în domeniul pescuitului din Senegal;
 - 1 350 750 EUR pe an, corespunzând valorii estimate a redevențelor datorate de armatori în baza autorizațiilor de pescuit eliberate în temeiul articolului 4 din acord și în condițiile prevăzute la capitolul II punctul 3.
2. Alineatul (1) se aplică sub rezerva articolelor 5, 7 și 9 din prezentul protocol și a articolelor 13 și 14 din acord.
3. Senegalul și Uniunea, după caz, pe baza datelor privind capturile zilnice primite de statul membru de pavilion, monitorizează activitatea navelor de pescuit ale Uniunii în zonele de pescuit senegaleze, pentru a asigura o gestionare adecvată:
 - a tonajului de referință stabilit la alineatul (1) prima liniuță litera (a) pentru speciile de mari migratori și
 - a volumului autorizat de capturi pentru speciile demersale indicat în fișa tehnică corespunzătoare care figurează în apendicele la anexa la prezentul protocol.
4. Uniunea Europeană, statele membre de pavilion și Senegalul monitorizează capturile, în special prin intermediul sistemului ERS (*Electronic Reporting System*). Părțile respective iau măsurile necesare pe care sunt obligate să le adopte pentru a evita depășirea volumului autorizat de capturi și se informează reciproc în acest sens.
5. De îndată ce capturile ating 80 % din volumul autorizat de capturi pentru speciile demersale de adâncime, se efectuează o monitorizare săptămânală a capturilor efectuate de navele de pescuit ale Uniunii. După ce sistemul ERS va deveni operațional, monitorizarea se va efectua zilnic. Senegalul va informa autoritățile

Uniunii de îndată ce va fi atins volumul autorizat de capturi. După primirea notificării, Uniunea va informa, de asemenea, statele membre, care se vor retrage din zona de pescuit.

6. În cazul în care cantitatea anuală a capturilor de specii de mari migratori efectuate de navele de pescuit ale Uniunii în apele senegaleze depășește tonajul de referință anual indicat la alineatul (1) prima liniuță litera (a), valoarea totală a contribuției financiare anuale se majorează cu 45 EUR pentru fiecare tonă suplimentară capturată.
7. Volumul autorizat de capturi de specii demersale de adâncime indicat în fișa tehnică corespunzătoare din apendicele la anexa la prezentul protocol corespunde volumului maxim autorizat de capturi din aceste specii. În cazul în care cantitatea anuală a capturilor din aceste specii depășește volumul autorizat, se aplică o penalitate de 95 EUR pe tonă pentru capturile suplimentare, în plus față de redevență.
8. Plata de către Uniune a contribuției financiare menționate la alineatul (1) prima liniuță litera (a) legată de accesul navelor de pescuit ale Uniunii la resursele piscicole senegaleze are loc, pentru primul an, cel târziu la 90 de zile de la data aplicării provizorii a protocolului și, pentru anii următori, cel târziu la data aniversară a semnării protocolului.
9. Contribuția financiară indicată la alineatul (1) prima liniuță literele (a) și (b) se plătește într-un cont al Trezoreriei Publice din Senegal. Sprijinul sectorial menționat la alineatul (1) prima liniuță litera (b) este pus la dispoziția Direcției pentru pescuit maritim în vederea punerii sale în aplicare. Partea senegaleză se asigură că fondurile de sprijin sectorial sunt incluse în programarea bugetară (legislația anuală privind finanțarea). Înainte de aplicarea provizorie a protocolului și, ulterior, anual, autoritățile senegaleze transmit Comisiei Europene coordonatele contului adecvat al Trezoreriei Publice.

Articolul 5

Sprijinul sectorial

1. Sprijinul sectorial prevăzut în temeiul prezentului protocol contribuie, în special, la punerea în aplicare a Scrisorii privind politica sectorială pentru dezvoltarea pescuitului și a acvaculturii din Senegal (2016-2023) și la dezvoltarea economiei maritime. El are ca obiectiv:
 - gestionarea sustenabilă a resurselor;
 - îmbunătățirea monitorizării, a controlului și a supravegherii activităților de pescuit;
 - dezvoltarea capacităților științifice, cercetarea privind resursele piscicole și colectarea de date;
 - sprijinirea pescuitului tradițional;
 - dezvoltarea acvaculturii;
 - valorificarea, controlul și certificarea sanitară a produselor pescărești;
 - consolidarea capacității actorilor din sectorul pescuitului.

2. Comitetul mixt stabilește, în cel mult trei luni de la data intrării în vigoare sau, după caz, de la data aplicării provizorii a prezentului protocol, un program sectorial multianual, precum și modalitățile de aplicare a acestuia, în special:
 - orientările anuale și multianuale privind utilizarea contribuției financiare prevăzute la articolul 4 alineatul (1) prima liniuță litera (b);
 - obiectivele care trebuie îndeplinite pe bază anuală și multianuală pentru a putea instaura, în timp, un pescuit sustenabil și responsabil, ținând cont de prioritățile exprimate de Senegal în cadrul politicii naționale în domeniul pescuitului sau al celorlalte politici care au legătură cu instaurarea unui pescuit responsabil și sustenabil sau care au un impact asupra acestuia, în special în ceea ce privește susținerea pescuitului tradițional, supravegherea, controlul și combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN), precum și prioritățile în materie de consolidare a capacităților științifice ale Senegalului în sectorul piscicol;
 - criteriile și procedurile de evaluare a rezultatelor obținute anual, inclusiv, acolo unde este cazul, indicatorii bugetari și financiari.
3. Prima tranșă a sprijinului sectorial se plătește după validarea programării multianuale de către Comitetul mixt.
4. Comitetul mixt stabilește obiectivele și efectuează o estimare a impactului preconizat al proiectelor pentru a aproba alocarea de către Senegal a contribuției financiare destinate sprijinului sectorial. După caz, Comitetul poate revizui modalitățile de punere în aplicare a sprijinului sectorial.
5. În fiecare an, Senegalul prezintă, sub forma unui raport anual privind realizările, progresele realizate în cadrul proiectelor puse în aplicare cu finanțare din sprijinul sectorial, care va fi examinat de Comitetul mixt. De asemenea, Senegalul va redacta un raport final la expirarea protocolului.
6. Plata contribuției financiare destinate sprijinului sectorial se face în tranșe, pe baza unei abordări fondate pe analiza rezultatelor punerii în aplicare a sprijinului sectorial și a necesităților identificate în cursul programării multianuale. Suspendarea sprijinului sectorial prevăzut la articolul 4 alineatul (1) prima liniuță litera (b) poate avea loc în următoarele cazuri: în cazul în care rezultatele obținute nu sunt în conformitate cu programarea, în urma unei evaluări efectuate de Comitetul mixt sau în cazul în care respectiva contribuție financiară nu a fost efectuată în conformitate cu programarea aprobată.
7. Plata sprijinului sectorial se reia după desfășurarea de consultări între părți și obținerea acordului acestora și/sau atunci când rezultatele execuției financiare menționate la alineatul (4) justifică acest lucru. Cu toate acestea, plata nu se poate efectua după o perioadă mai mare de șase luni de la expirarea protocolului.
8. Orice propunere de modificare a programului multianual de sprijin sectorial se aprobă de către Comitetul mixt, dacă este cazul prin schimb de scrisori.

9. Părțile asigură vizibilitatea realizărilor privind sprijinul sectorial.

Articolul 6

Cooperarea științifică

1. Părțile se angajează să promoveze, la nivelul regiunii Africii de Vest, cooperarea în domeniul pescuitului responsabil. Ele se angajează să respecte toate recomandările și rezoluțiile Comisiei Internaționale pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic (ICCAT) și să țină seama de avizele științifice ale altor organizații regionale competente, precum Comitetul pentru pescuit în zona central-estică a Atlanticului (CECAF).
2. Părțile se angajează să convoace în mod periodic și ori de câte ori este necesar reuniuni ale grupului de lucru științific mixt, în vederea examinării oricărei chestiuni de ordin științific legate de punerea în aplicare a prezentului protocol. Mandatul, componența și funcționarea acestui grup de lucru științific mixt sunt stabilite de Comitetul mixt.
3. Părțile se angajează să facă publice și să facă schimb de orice informații relevante privind activitățile de pescuit legate de prezentul protocol.
4. Pe baza recomandărilor și a rezoluțiilor adoptate în cadrul ICCAT și având în vedere cele mai bune avize științifice disponibile, precum cele ale CECAF și, dacă este cazul, concluziile reuniunilor grupului de lucru științific mixt, Comitetul mixt adoptă măsuri privind activitatea navelor de pescuit ale Uniunii, pentru a asigura gestionarea sustenabilă a resurselor piscicole vizate de prezentul protocol.

Articolul 7

Cooperarea economică și valorificarea

1. Părțile încurajează cooperarea economică și tehnică între operatorii din sectorul pescuitului și al prelucrării, pentru a crea condiții favorabile investițiilor și valorificării economice a resurselor.
2. Părțile utilizează potențialul generat de instrumentele financiare și tehnice pe care le au la dispoziție pentru a consolida coerența acțiunilor din sectorul pescuitului și al economiei albastre. În acest scop, se va pune accentul în special pe valorificarea produselor, pe aprovizionarea unităților de prelucrare și a pieței locale, precum și pe promovarea comerțului.

Articolul 8

Revizuirea posibilităților de pescuit și a condițiilor de desfășurare a activităților de pescuit

1. Posibilitățile de pescuit prevăzute la articolul 1 pot fi revizuite de Comitetul mixt în măsura în care recomandările și rezoluțiile adoptate de ICCAT și avizele CECAF

confirmă faptul că această revizuire garantează gestionarea sustenabilă a speciilor piscicole care fac obiectul prezentului protocol și sub rezerva validării de către grupul de lucru științific.

2. În acest caz, contribuția financiară menționată la articolul 4 alineatul (1) prima liniuță litera (a) este ajustată proporțional și *pro rata temporis*.
3. Comitetul mixt poate examina și, dacă este necesar, poate adapta sau modifica de comun acord dispozițiile referitoare la condițiile de desfășurare a activităților de pescuit și la modalitățile tehnice de aplicare a prezentului protocol.

Articolul 9

Capturile accidentale

În conformitate cu recomandările ICCAT, părțile se angajează să coopereze în vederea reducerii capturilor accidentale de specii protejate de păsări marine, de țestoase marine, de rechini și de mamifere marine. În acest scop, navele din Uniune trebuie să asigure aplicarea unor măsuri tehnice în cazul cărora s-a demonstrat științific că îmbunătățesc selectivitatea uneltelor de pescuit și reduc capturile accidentale de specii nevizate.

Articolul 10

Noi posibilități de pescuit și pescuitul experimental

1. În cazul în care navele de pescuit ale Uniunii sunt interesate de activități de pescuit care nu sunt prevăzute la articolul 1, părțile se consultă în cadrul Comitetului mixt, în vederea acordării unei eventuale autorizații legate de aceste noi activități. Dacă este cazul, Comitetul mixt stabilește condițiile aplicabile acestor noi posibilități de pescuit și, dacă este necesar, aduce modificări prezentului protocol și anexei la acesta.
2. Autorizația privind efectuarea noilor activități de pescuit se acordă ținând seama de cele mai bune avize științifice și, dacă este cazul, pe baza rezultatelor campaniilor științifice validate de grupul de lucru științific mixt.
3. În urma consultărilor prevăzute la alineatul (1), Comitetul mixt autorizează campaniile de pescuit experimental în zonele de pescuit senegaleze, cu scopul de a testa fezabilitatea tehnică și rentabilitatea economică a noilor activități de pescuit. În acest scop și la cererea Senegalului, Comitetul mixt stabilește, pentru fiecare caz în parte, speciile, condițiile și orice alt parametru adecvat. Părțile desfășoară activitățile de pescuit experimental în conformitate cu condițiile definite de grupul de lucru științific mixt.

Articolul 11

Comunicarea electronică

1. Senegal și Uniunea se angajează să instituie, în cel mai scurt timp, sistemele informatice necesare pentru schimbul electronic al tuturor informațiilor și documentelor legate de punerea în aplicare a acordului.
2. Versiunea electronică a unui document va fi considerată în toate privințele ca echivalentă cu versiunea pe suport de hârtie.
3. Senegal și Uniunea își notifică reciproc fără întârziere orice problemă de funcționare a unui sistem informatic. Informațiile și documentele legate de punerea în aplicare a acordului sunt, în acest caz, înlocuite în mod automat cu versiunea lor pe hârtie.

Articolul 12

Confidențialitatea datelor

1. Senegal și Uniunea se angajează să trateze în orice moment cu strictețe și în conformitate cu principiile de confidențialitate și de protecție a datelor toate datele nominale referitoare la navele Uniunii și la activitățile de pescuit ale acestora, pe care le-au obținut în temeiul acordului.
2. Părțile au grijă să facă publice numai datele agregate referitoare la activitățile de pescuit desfășurate în zonele de pescuit senegaleze, în conformitate cu dispozițiile corespunzătoare ale ICCAT și ale celorlalte organisme regionale de gestionare a pescuitului. Datele care pot fi considerate confidențiale trebuie utilizate de către autoritățile competente exclusiv pentru punerea în aplicare a acordului și în scopul gestionării activităților de pescuit, al controlului și al supravegherii.
3. În ceea ce privește datele cu caracter personal transmise de părți, Comitetul mixt poate stabili clauze de salvagardare și măsuri juridice adecvate, în conformitate cu Regulamentul general privind protecția datelor al Uniunii [Regulamentul (UE) 2016/679 din 27 aprilie 2016] și cu normele aplicabile în Senegal.

Articolul 13

Suspendarea

Punerea în aplicare a prezentului protocol, inclusiv plata contribuției financiare, poate fi suspendată în mod unilateral de către una dintre părți în cazurile și în condițiile enumerate la articolul 14 din acord.

Articolul 14

Denunțarea

Prezentul protocol poate fi denunțat în mod unilateral de către una dintre părți în cazurile și în condițiile enumerate la articolul 14 din acord.

Articolul 15

Durata

Prezentul protocol și anexa la acesta se aplică pe o perioadă de cinci ani de la data aplicării provizorii.

Articolul 16

Aplicarea provizorie

Prezentul protocol se aplică cu titlu provizoriu începând cu data semnării acestuia.

Articolul 17

Intrare în vigoare

Prezentul protocol intră în vigoare la data la care părțile își comunică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

CONDIȚII DE DESFĂȘURARE A ACTIVITĂȚILOR DE PESCUIT ÎN ZONELE DE PESCUIT SENEGALEZE DE CĂTRE NAVELE UNIUNII EUROPENE

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

1. Desemnarea autorității competente

1. Pentru chestiuni legate de prezenta anexă și în absența unor indicații contrare, toate trimerile la Uniunea Europeană (UE) sau la Republica Senegal (Senegal) cu privire la o autoritate competentă desemnează:

- pentru Uniunea Europeană: Comisia Europeană, dacă este cazul prin intermediul Delegației Uniunii Europene în Senegal;
- pentru Republica Senegal: Ministerul Pescuitului și Economiei Maritime.

2. În scopul aplicării dispozițiilor prezentei anexe, termenul „autorizație de pescuit” este echivalent cu termenul „licență”, astfel cum este definit în legislația senegaleză.

3. Drepturile și obligațiile indicate ca fiind cele ale „navelor” înseamnă drepturile și obligațiile operatorilor navelor, ale agenților acestora și ale comandanților responsabili de operațiuni.

2. Zone de pescuit

Sunt definite ca „zone de pescuit senegaleze” părțile apelor senegaleze în care Senegalul autorizează navele de pescuit ale Uniunii să desfășoare activități de pescuit în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din acord.

- 2.1. Coordonatele geografice ale zonelor de pescuit senegaleze și ale liniilor de bază sunt comunicate Uniunii Europene înainte de aplicarea provizorie, în conformitate cu legislația senegaleză.
- 2.2. De asemenea, zonele în care pescuitul este interzis în conformitate cu legislația națională în vigoare, cum sunt parcurile naturale, zonele maritime protejate și zonele de reproducere a peștilor, precum și zonele în care este interzisă navigația sunt comunicate Uniunii Europene înainte de aplicarea provizorie, în conformitate cu legislația senegaleză.
- 2.3. În momentul eliberării autorizației de pescuit, Senegalul comunică armatorilor delimitările zonelor de pescuit și ale zonelor interzise.
- 2.4. Senegalul comunică Comisiei Europene, pentru informare, orice modificare a acestor zone cu cel puțin două luni înainte de aplicarea modificării respective.

3. Repaus biologic

Navele de pescuit ale Uniunii autorizate să își desfășoare activitatea în temeiul prezentului protocol respectă toate perioadele de repaus biologic instituite în temeiul legislației senegaleze. În fiecare an, decretul de stabilire a perioadei de repaus biologic se notifică UE cu suficient timp înainte pentru a permite adaptarea cererilor de autorizare.

4. Desemnarea unui agent

Orice navă de pescuit a Uniunii implicată într-o activitate în zonele de pescuit senegaleze trebuie să fie reprezentată de un agent rezident în Senegal.

5. Contul bancar pentru plățile efectuate de armatori

Senegalul comunică Uniunii Europene, înainte de aplicarea provizorie a protocolului, coordonatele contului adecvat al Trezoreriei Publice în care trebuie să fie plătite contribuțiile financiare datorate de navele Uniunii Europene în temeiul acordului. Costurile inerente acestor transferuri bancare sunt suportate de armatori.

6. Date de contact

Cele două părți se informează reciproc cu privire la punctele de contact respective:

- pentru procedurile legate de autorizațiile de pescuit;
- pentru obligațiile de raportare ale operatorilor din Uniune;
- pentru alte schimburi de informații referitoare la punerea în aplicare a protocolului și la respectarea normelor și obligațiilor care decurg din legislația senegaleză.

CAPITOLUL II

AUTORIZAȚII DE PESCUIT

1. Condiții prealabile obținerii unei autorizații de pescuit — nave eligibile

Autorizațiile de pescuit menționate la articolul 4 din acord se emit cu condiția ca:

- nava să fie înregistrată în registrul navelor de pescuit al Uniunii;
- să fie îndeplinite cerințele de eligibilitate stabilite în prezentul protocol și în normele europene privind gestionarea sustenabilă a flotelor de pescuit externe;
- să fi fost îndeplinite toate obligațiile anterioare legate de armator, de comandant sau de nava însăși, care rezultă din activitățile lor de pescuit în Senegal în temeiul acordului.

2. Cereri de acordare a unei autorizații de pescuit

- 2.1. Autoritățile competente ale Uniunii Europene transmit pe cale electronică Ministerului Pescuitului și Economiei Maritime o cerere pentru fiecare navă, cu cel puțin 20 de zile lucrătoare înainte de data începerii perioadei de valabilitate solicitate, transmițând totodată o copie Delegației Uniunii Europene în Senegal.
- 2.2. Cererile se înaintează autorității competente din Senegal prin intermediul unui formular al cărui model figurează în appendicele 1.
- 2.3. Fiecare cerere de autorizație de pescuit trebuie să fie însoțită de următoarele documente:
 - dovada plății avansului forfetar prevăzut în fișa tehnică care figurează în appendice pentru categoria respectivă;

- o fotografie color a navei, în vedere laterală.
- 2.4. În temeiul protocolului în vigoare, orice cerere de reînnoire a unei autorizații de pescuit pentru o navă ale cărei caracteristici tehnice nu au fost modificate va fi însoțită numai de dovada plății avansului forfetar.

3. Redevențe și avansuri forfetare

- 3.1. Autorizațiile de pescuit se eliberează după plata avansului forfetar autorităților naționale competente, după cum se indică mai jos.
- 3.2. Avansurile forfetare și redevențele în EUR per tonă pescuită în zonele de pescuit senegaleze se stabilesc după cum urmează:

pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă:

- pentru primii trei ani ai protocolului, un avans forfetar anual de 18 500 EUR per navă, echivalent cu 231,25 de tone, pe baza unei redevențe de 80 EUR pe tonă;
- pentru ultimii doi ani ai protocolului, un avans forfetar anual de 18 500 EUR per navă, echivalent cu 217,65 de tone pe an, pe baza unei redevențe de 85 EUR pe tonă.

Pentru navele de pescuit cu momeală:

- un avans forfetar anual de 13 000 EUR per navă, echivalent cu 173,33 de tone pe an, pe baza unei redevențe de 75 EUR pe tonă.

Pentru navele cu paragate:

- un avans forfetar anual de 3 525 EUR per navă, echivalent cu 47 de tone pe an, pe baza unei redevențe de 75 EUR pe tonă.

Pentru traulere:

- un avans forfetar de 500 EUR per navă și pe trimestru, pentru o redevență de 95 EUR pe tonă.

Valoarea redevenței și a avansului forfetar, precum și condițiile tehnice sunt indicate în fișele tehnice care figurează în apendice.

- 3.3. Valoarea redevenței și a avansului forfetar include toate taxele naționale și locale, cu excepția taxelor portuare și a celor pentru prestarea de servicii.
- 3.4. Dacă perioada de valabilitate a autorizației de pescuit este mai mică de un an, în special din cauza perioadelor de repaus biologic, valoarea avansului forfetar se ajustează *pro rata temporis*, în funcție de perioada de valabilitate stabilită la alineatul (6), conform dispozițiilor prevăzute în apendice.

4. Eliberarea autorizației de pescuit și lista provizorie a navelor autorizate să pescuiască

- 4.1. De îndată ce primește cererile de acordare a autorizației de pescuit în conformitate cu punctele 2.2 și 2.3, Senegalul stabilește, în termen de 5 zile lucrătoare, pentru fiecare categorie de nave, lista provizorie a navelor autorizate să pescuiască.
- 4.2. Această listă se comunică autorității naționale însărcinate cu controlul activităților de pescuit, precum și Uniunii Europene. Senegalul poate transmite lista provizorie direct armatorului sau agentului acestuia.

- 4.3. Navele sunt autorizate să pescuiască imediat după înscrierea lor pe lista provizorie. Aceste nave trebuie să păstreze în permanență la bord o copie a listei provizorii până la eliberarea autorizației de pescuit.
- 4.4. Autorizațiile de pescuit pentru toate navele sunt eliberate de autoritatea competentă armatorilor sau reprezentanților acestora în termen de 20 de zile lucrătoare de la primirea întregii documentații menționate la punctul 2.3. O copie a autorizațiilor se transmite, de asemenea, Delegației Uniunii Europene în Senegal.
- 4.5. Pentru a nu întârzia posibilitatea de a pescui în zonă, se transmite simultan armatorilor, pe cale electronică, o copie a autorizației de pescuit. Această copie poate fi utilizată pe o perioadă de maximum 60 de zile de la data eliberării autorizației de pescuit. În timpul acestei perioade, copia va fi considerată echivalentă cu originalul.
- 4.6. Autorizația de pescuit trebuie păstrată în permanență la bordul navei, fără a aduce atingere punctelor 4.3 și 4.5 din prezenta secțiune.

5. Transferul autorizației de pescuit

- 5.1. Autorizația de pescuit se emite pentru o anumită navă și nu este transferabilă.
- 5.2. Cu toate acestea, la cererea Uniunii Europene și în caz de forță majoră constatată printr-un raport tehnic, în special în cazul pierderii sau imobilizării prelungite a unei nave din cauza unei avarii tehnice grave, autorizația de pescuit a navei se înlocuiește cu o nouă autorizație de pescuit, eliberată pe numele altei nave din aceeași categorie cu nava care trebuie înlocuită, fără a fi necesară plata unei noi redevențe.
- 5.3. Într-un astfel de caz, la calcularea nivelului capturilor pentru stabilirea unei eventuale plăți suplimentare se va lua în considerare suma capturilor totale ale celor două nave.
- 5.4. Armatorul navei care trebuie înlocuită sau reprezentantul acestuia înapoiază autorizația de pescuit anulată autorității competente. Acesta informează în scris Delegația Uniunii Europene în Senegal.
- 5.5. După înapoierea autorizației anulate, se eliberează o nouă autorizație de pescuit cât mai curând posibil. Delegația Uniunii Europene este informată în legătură cu transferul autorizației de pescuit.

6. Perioada de valabilitate a licenței

- 6.1. Autorizațiile de pescuit pentru navele de pescuit ton sunt stabilite pentru o perioadă de un an. Autorizațiile de pescuit pentru traulerele de pescuit specii demersale de adâncime sunt stabilite pentru o perioadă trimestrială.
- 6.2. Autorizațiile de pescuit pot fi reînnoite.
- 6.3. Pentru a determina data de începere a perioadei de valabilitate a autorizațiilor de pescuit, se înțelege prin:
- perioada anuală: perioada de la aplicarea provizorie a protocolului până la data de 31 decembrie a aceluiași an; ulterior, fiecare an calendaristic complet; în cursul ultimului an de aplicare a protocolului, perioada dintre 1 ianuarie și data expirării protocolului;
 - perioada trimestrială: începând cu aplicarea provizorie a protocolului, perioada dintre data intrării sale în vigoare și data de începere a trimestrului următor, un trimestru începând în mod obligatoriu la 1 ianuarie, la 1 aprilie, la 1 iulie sau la 1 octombrie; ulterior, fiecare trimestru complet; la finalul aplicării protocolului, perioada dintre sfârșitul ultimului trimestru complet și data expirării protocolului.

7. Navele auxiliare

- 7.1. La cererea Uniunii Europene, Senegalul autorizează navele de pescuit ale Uniunii titulare ale unei autorizații de pescuit să beneficieze de sprijin din partea unor nave auxiliare.
- 7.2. Acest sprijin nu poate include nici alimentarea cu carburant, nici transbordarea capturilor.
- 7.3. Navele auxiliare trebuie să arboreze pavilionul unui stat membru al Uniunii Europene și nu pot fi echipate pentru a captura pește.
- 7.4. Navele auxiliare fac obiectul procedurii care reglementează transmiterea cererilor de acordare a autorizației de pescuit menționate în prezentul capitol, în măsura în care procedura respectivă le este aplicabilă. Cererea de autorizație este însoțită de lista navelor de pescuit pentru care se desfășoară activități de sprijin.
- 7.5. Senegalul stabilește lista navelor auxiliare autorizate și o comunică fără întârziere autorității naționale însărcinate cu controlul activităților de pescuit și Uniunii Europene.
- 7.6. Redevanța aplicabilă fiecărei nave auxiliare este de 3 500 EUR per navă și pe an.
- 7.7. Autorizația navei auxiliare nu este transferabilă, iar redevanța nu se reduce *pro rata temporis*.

CAPITOLUL III

MĂSURI TEHNICE

1. Măsurile tehnice referitoare la zona de pescuit, la uneltele de pescuit și la capturile accidentale aplicabile traulerelor de pescuit specii demersale de adâncime care dețin o autorizație de pescuit se definesc în fișa tehnică din apendicele 2.
2. Măsurile tehnice aplicabile navelor de pescuit ton care dețin o autorizație de pescuit se definesc în fișa tehnică din apendicele 3. Navele de pescuit ton se asigură că respectă recomandările și rezoluțiile ICCAT și iau în considerare avizele științifice ale altor organizații regionale de gestionare a pescuitului.

CAPITOLUL IV

MONITORIZAREA, CONTROLUL ȘI SUPRAVEGHEREA

SECȚIUNEA 1

Raportarea și monitorizarea capturilor

- 1. Jurnal de pescuit electronic**
- 1.1. Comandantul unei nave a Uniunii care desfășoară activități de pescuit în temeiul acordului ține un jurnal de pescuit electronic integrat într-un sistem electronic de înregistrare și raportare (ERS).
- 1.2. O navă care nu este echipată cu ERS nu este autorizată să intre în zona de pescuit senegaleză în scopul desfășurării activităților de pescuit.

- 1.3. Dacă este necesar, jurnalul de pescuit pentru pescuitul de ton se adaptează pentru a se conforma rezoluțiilor și recomandărilor ICCAT relevante sau altor ORGP pentru celelalte activități de pescuit.
- 1.4. Jurnalul de pescuit este completat de comandant pentru fiecare zi de prezență a navei în zonele de pescuit senegaleze.
- 1.5. Comandantul înscrie în fiecare zi în jurnalul de pescuit cantitatea estimată din fiecare specie capturată și deținută la bord, pentru fiecare operațiune de pescuit. Cantitățile sunt exprimate în kilograme de greutate în viu sau, după caz, în număr de exemplare. Jurnalul de pescuit se completează în mod lizibil, cu litere majuscule și se semnează de către comandant. Responsabilitatea pentru exactitatea datelor înregistrate în jurnalul de pescuit îi revine comandantului. Datele din jurnalul de pescuit se transmit în mod automat și zilnic centrului de supraveghere a pescuitului (CSP) al statului de pavilion, precum și autorității competente din Senegal, în mod electronic. Transmitterile includ cel puțin:
- (a) numerele de identificare a navei și numele navei de pescuit;
 - (b) codul alfa-3 FAO al fiecărei specii;
 - (c) zona geografică relevantă în care au fost efectuate capturile;
 - (d) data și, dacă este cazul, ora efectuării capturilor;
 - (e) data și ora plecării din port și data și ora sosirii în port, precum și durata ieșirii în larg;
 - (f) tipul de unelte de pescuit, specificațiile tehnice și dimensiunile;
 - (g) cantitățile deținute la bord estimate pentru fiecare specie în kilograme exprimate în echivalent de greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi;
 - (h) cantitățile aruncate înapoi în mare estimate pentru fiecare specie în kilograme, exprimate în echivalent de greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi.
- 1.6. Statul de pavilion garantează primirea și înregistrarea datelor într-o bază de date informatică care să permită păstrarea lor în siguranță timp de cel puțin 36 de luni.
- 1.7. Statul de pavilion și Senegalul se asigură că dețin materialul hardware și software necesar pentru transmiterea automată a datelor ERS. Pentru transmiterea datelor ERS se utilizează mijloacele electronice de comunicare gestionate de Comisia Europeană pentru schimburile sub formă standardizată de date privind pescuitul. Modificările aduse standardelor se pun în aplicare în termen de șase luni.
- 1.8. Centrul de supraveghere a pescuitului al statului de pavilion asigură transmiterea automată, în fiecare zi, a jurnalelor de pescuit de către ERS către CSP din Senegal, pe perioada prezenței navei în zona de pescuit, chiar și în cazul capturilor nule.
- 1.9. Modalitățile de comunicare a capturilor de către ERS și procedurile în caz de defecțiuni sunt prezentate în apendicele 4.
- 1.10. Autoritățile din Senegal prelucrează datele referitoare la activitățile de pescuit ale fiecărei nave într-un mod confidențial și securizat.
- 1.11. Punctele 1.6 - 1.9 se aplică de la data la care Senegalul notifică faptul că deține echipamentul ERS și că recepția automată de către centrul său de supraveghere a pescuitului este operațională, dacă este cazul după o perioadă de testare. Până când

recepția automată devine operațională, informațiile menționate la punctul 1.8 literele (a) - (h) sunt furnizate de către nave în format electronic utilizabil, prin e-mail, în momentul ieșirii din zonă, sub forma unui extras din jurnalul de pescuit electronic care însoțește notificarea de ieșire sau, cel târziu, după 48 de ore de la sosirea într-un port din Senegal. În acest caz, datele sunt transmise, de asemenea, către CRODT (*Centre de Recherche Océanographique de Dakar Thiaroye*). După ce recepția datelor ERS de către Senegal devine operațională, transmiterea jurnalelor de pescuit către CRODT este efectuată de către centrul de supraveghere a pescuitului din Senegal.

- 1.12. Statul membru de pavilion și Senegalul asigură monitorizarea consumului volumului autorizat de capturi, pe baza declarațiilor zilnice. Statul membru de pavilion se asigură că operațiunile de pescuit încetează la data anticipată la care va fi atins volumul autorizat de capturi pentru navele sale, astfel încât să se evite orice depășire a volumului autorizat.

2. Date agregate privind capturile

- 2.1. Statul de pavilion furnizează trimestrial bazei de date păstrate de Comisia Europeană cantitățile, agregate pe o lună, ale capturilor și ale capturilor aruncate înapoi în mare ale fiecărei nave. Pentru speciile care fac obiectul unui volum autorizat de capturi în conformitate cu protocolul sau cu recomandările ICCAT, cantitățile sunt furnizate lunar pentru luna precedentă.
- 2.2. Statul de pavilion verifică datele prin controale încrucișate cu datele referitoare la debarcare, vânzare, inspecție sau observare, precum și orice informație relevantă adusă la cunoștința autorităților. Actualizările bazei de date necesare ca urmare a acestor verificări se efectuează cât mai curând posibil. Verificările trebuie să utilizeze coordonatele geografice ale zonelor de pescuit stabilite în prezentul protocol. Factorii de conversie utilizați pentru determinarea echivalentului greutate în viu se validează de către Comitetul mixt.
- 2.3. Uniunea Europeană pune la dispoziția autorităților din Senegal, înainte de sfârșitul fiecărui trimestru, date agregate extrase din baza de date, pentru trimestrele anterioare ale anului curent, indicând cantitățile capturilor per navă, per lună și per specie. Aceste date sunt provizorii și dinamice.
- 2.4. Senegalul le analizează și semnalează orice incoerență majoră cu datele din jurnalele de pescuit electronice furnizate de ERS. Statele de pavilion efectuează anchete și actualizează datele dacă este necesar.
- 2.5. În caz de nerespectare a dispozițiilor privind declararea capturilor, Senegalul poate suspenda autorizația de pescuit a navei în cauză până la obținerea declarației privind capturile care lipsesc și îl poate sancționa pe armatorul navei în conformitate cu dispozițiile prevăzute în acest sens de legislația națională în vigoare. În caz de recidivă, Senegalul poate refuza reînnoirea autorizației de pescuit.
- 2.6. Senegalul informează fără întârziere Uniunea cu privire la orice sancțiune aplicată în acest context.

3. Tranziția către un sistem electronic de comunicare a datelor de pescuit (ERS)

Cele două părți convin să asigure tranziția către un sistem de declarare electronică a datelor de pescuit pe baza specificațiilor tehnice definite în apendicele 4. Părțile convin să definească modalități comune pentru ca această tranziție să se facă în cel mai scurt timp. Senegalul informează Uniunea Europeană de îndată ce sunt îndeplinite condițiile necesare pentru această

tranziție. Începând cu data transmiterii acestei informații, se stabilește un termen de două luni pentru punerea în funcțiune deplină a sistemului.

4. Calcularea redevențelor

4.1. Verificarea datelor trimestriale

- 4.1.1. Senegalul comunică de îndată Uniunii Europene rezultatele verificărilor menționate la punctul 2.3 din prezenta secțiune.
- 4.1.2. Uniunea Europeană transmite Senegalului clarificările necesare furnizate, după caz, de institutul științific al statului membru de pavilion. Dacă este necesar, grupul de lucru științific mixt sau institutele științifice se reunesc.

4.2. Decontul final și plata

- 4.2.1. Uniunea întocmește, pentru fiecare navă, pe baza declarațiilor sale privind datele agregate, un decont al capturilor și un decont al redevențelor datorate de navă pentru campania sa anuală din anul calendaristic precedent.
- 4.2.2. Uniunea transmite aceste deconturi finale autorităților din Senegal și armatorului, prin intermediul statelor membre, înainte de data de 30 aprilie a anului în curs. Verificarea și validarea de către Senegal a deconturilor finale se efectuează în termen de treizeci de zile de la primire. În cazul în care Senegalul nu prezintă obiecții în termenul de treizeci de zile menționat mai sus, deconturile finale se consideră ca fiind adoptate. În caz de dezacord, părțile se consultă, după caz în cadrul Comitetului mixt.
- 4.3. Dacă decontul final este mai mare decât redevența forfetară anticipată plătită pentru obținerea autorizației de pescuit, armatorul plătește Senegalului diferența, înainte de data de 31 iulie a anului în curs. În cazul în care decontul final este mai mic decât redevența forfetară anticipată, diferența nu poate fi recuperată de către armator. Armatorii trimit Senegalului o copie a dovezilor de plată.

SECȚIUNEA 2

Intrările și ieșirile din apele senegaleze

- 1. Navele de pescuit ale Uniunii care își desfășoară activitatea în apele senegaleze în temeiul prezentului protocol informează autoritățile competente din Senegal, cu cel puțin patru ore înainte, cu privire la intenția lor de a intra în apele senegaleze sau de a ieși din acestea.
- 2. Cu ocazia notificării privind intrarea în apele senegaleze sau ieșirea din acestea, navele își comunică, de asemenea, poziția și capturile aflate la bord, identificate prin codul alfa 3 al FAO, exprimate în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi, fără a aduce atingere dispozițiilor secțiunii 2 din apendicele 4. Aceste comunicări trebuie să se efectueze prin e-mail sau prin fax până la data convenită de părți pentru a considera că primirea automată a mesajelor ERS este efectivă.
- 3. O navă care este surprinsă pescuind fără să fi avertizat autoritatea competentă din Senegal comite o infracțiune și este pasibilă de sancțiunile prevăzute de legislația națională.
- 4. Adresa de e-mail, numerele de fax și de telefon, precum și coordonatele radio ale autorităților competente din Senegal vor fi anexate la protocol în apendicele 6.

SECȚIUNEA 3

Intrarea în port, transbordări și debarcări

1. Nava informează autoritatea competentă cu privire la intrarea sa în port, cu cel puțin 72 de ore în avans.
2. Navele de pescuit cu momelă debarcă capturile efectuate în zonele de pescuit senegaleze în portul Dakar.
 - 2.1. Navele de pescuit cu momelă își propun capturile cu prioritate întreprinderilor de prelucrare industrială sau artizanală sau pe piața locală, la prețul stabilit pe baza negocierii dintre operatori în raport cu piața internațională.
 - 2.2. În conformitate cu dispozițiile avizului sanitar emis de Uniunea Europeană pentru Senegal, capturile debarcate în Dakar în temeiul prezentului protocol fac obiectul obligației de inspecție și de certificare de către autoritatea competentă din Senegal.
3. Orice navă de pescuit a Uniunii care își desfășoară activitatea în temeiul prezentului protocol și care efectuează o transbordare în apele senegaleze realizează această operațiune în conformitate cu legislația senegaleză.
4. Cererile de transbordare transmise trebuie să includă următoarele informații:
 - 4.1 tonajul de transbordat sau de debarcat, per specie;
 - 4.2 ziua transbordării sau a debarcării;
 - 4.3 destinația capturilor transbordate sau debarcate.
5. Orice operațiune de transbordare sau de debarcare a capturilor care nu intră sub incidența punctelor de mai sus este interzisă în apele senegaleze. Orice persoană care încalcă această dispoziție este pasibilă de sancțiunile prevăzute de legislația senegaleză în vigoare.

SECȚIUNEA 4

Sistemul de monitorizare prin satelit (VMS)

1. **Mesajele de poziție ale navelor – Sistemul VMS**
 - 1.1. Orice navă a Uniunii Europene autorizată în temeiul prezentului protocol este echipată cu un sistem de monitorizare prin satelit (*Vessel Monitoring System – VMS*).

Sunt interzise deplasarea, deconectarea, distrugerea, deteriorarea sau transformarea într-un sistem neoperațional a sistemului de localizare continuă care utilizează comunicațiile prin satelit, aflat la bordul navei pentru transmiterea datelor, sau modificarea voluntară, deturnarea sau falsificarea datelor emise sau înregistrate de sistemul menționat.

Navele Uniunii Europene își comunică poziția, în mod automat și continuu, centrului de supraveghere a pescuitului (CSP) al statului lor de pavilion, la fiecare oră pentru navele de pescuit cu plasă-pungă și o dată la două ore pentru celelalte nave. Această frecvență poate fi mărită atunci când se iau măsuri de investigare a activităților unei nave.

1.2. Fiecare mesaj de poziție conține:

- (a) datele de identificare a navei;
- (b) poziția geografică cea mai recentă a navei (longitudine, latitudine), cu o marjă de eroare mai mică de 500 de metri și cu un interval de încredere de 99 %;
- (c) data și ora înregistrării poziției;
- (d) viteza și cursul navei.

Mesajul de poziție este configurat conform formatului prevăzut în apendicele 5 la prezenta anexă.

- (a) Modalitățile de comunicare a pozițiilor navelor prin VMS și procedurile în caz de defecțiuni sunt prezentate în apendicele 5.
- (b) CSP comunică între ele în contextul supravegherii activităților navelor.

2. Comunicarea securizată a mesajelor de poziție către Senegal

CSP al statului de pavilion transmite automat mesajele de poziție ale navelor în cauză către CSP din Senegal. CSP al statului de pavilion și cel din Senegal își comunică reciproc adresele de e-mail de contact și se informează reciproc fără întârziere cu privire la orice modificare a acestor adrese.

Transmiterea mesajelor de poziție între CSP al statului de pavilion și cel din Senegal se efectuează pe cale electronică, utilizând un sistem de comunicații securizat.

CSP din Senegal informează fără întârziere CSP al statului de pavilion și Uniunea Europeană cu privire la orice întrerupere în recepționarea mesajelor de poziție succesive ale unei nave titulare a unei autorizații de pescuit în cazul în care nava respectivă nu și-a notificat ieșirea din zona de pescuit.

3. Valabilitatea mesajului VMS în caz de litigiu

Datele privind poziția furnizate prin sistemul VMS sunt considerate autentice în caz de litigiu între părți.

SECȚIUNEA 5

Observatori

1. Observarea activităților de pescuit

- 1.1. Navele care dețin o autorizație de pescuit sunt supuse, în temeiul acordului, unui regim de observare a activităților lor de pescuit.
- 1.2. În cazul navelor de pescuit ton, regimul de observare trebuie să respecte dispozițiile prevăzute de recomandările adoptate de ICCAT (Comisia Internațională pentru Conservarea Tonului din Oceanul Atlantic) și, după caz, de programele de observare regionale elaborate în cadrul acesteia.

2. Navele și observatorii desemnați

- 2.1. În momentul eliberării autorizațiilor de pescuit, Senegalul informează Uniunea Europeană și armatorul sau agentul acestuia cu privire la navele care trebuie să ia la bord un observator, precum și cu privire la durata șederii observatorului la bordul fiecărei nave.
- 2.2. Senegalul comunică Uniunii Europene și armatorului navei care trebuie să ia la bord un observator sau agentului armatorului respectiv numele observatorului care îi este desemnat, cel târziu cu 15 zile înainte de data prevăzută pentru îmbarcarea acestuia. Senegalul informează fără întârziere Uniunea Europeană și armatorul sau agentul acestuia cu privire la orice modificare privind navele și observatorii desemnați.
- 2.3. Senegalul va încerca să nu desemneze observatori pentru navele care au deja la bord un observator sau care sunt supuse deja obligației oficiale de a lua un observator la bord în cursul campaniei de pescuit în cauză, în cadrul activităților lor în alte zone de pescuit decât cele senegaleze.
- 2.4. Pentru traulerele de pescuit specii demersale de adâncime, durata șederii la bord nu poate depăși două luni. Durata șederii observatorului la bordul navei nu poate depăși intervalul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor sale.

3. Contribuția financiară forfetară

- 3.1. În momentul plății redevenței anuale, armatorii navelor de pescuit ton frigorifice cu plasă-pungă, ai navelor de pescuit cu momeală și ai navelor de pescuit cu paragate plutitoare plătesc, de asemenea, DPSP, pentru fiecare navă, o sumă forfetară de 600 EUR destinată să contribuie la buna funcționare a programului de observare.
- 3.2. În momentul plății redevenței trimestriale, armatorii traulerelor plătesc, de asemenea, DPSP, pentru fiecare navă, o sumă forfetară de 150 EUR ca o contribuție la buna funcționare a programului de observare.

4. Salariul observatorului

Salariul și contribuțiile sociale ale observatorului sunt suportate de Senegal.

5. Condițiile de îmbarcare

- 5.1. Condițiile de îmbarcare a observatorului, în special durata șederii la bord, sunt stabilite de comun acord între armator sau agentul acestuia și Senegal.
- 5.2. La bord, observatorul trebuie tratat ca un ofițer. Cu toate acestea, cazarea la bord a observatorului ține seama de structura tehnică a navei.
- 5.3. Cheltuielile de cazare și de hrană la bordul navei sunt suportate de armator.
- 5.4. Comandantul ia toate măsurile care țin de responsabilitatea sa pentru a asigura securitatea fizică și morală a observatorului.
- 5.5. Observatorului trebuie să i se pună la dispoziție toate facilitățile necesare pentru îndeplinirea sarcinilor sale. El trebuie să aibă acces la mijloacele de comunicare, la documentele legate de activitățile de pescuit ale navei, în special la jurnalul de pescuit și la jurnalul de navigație, precum și la părțile navei legate direct de sarcinile sale.

6. Obligațiile observatorului

Pe toată durata șederii sale la bord, observatorul:

- 6.1. ia toate măsurile corespunzătoare pentru a nu întrerupe sau împiedica operațiunile de pescuit;
- 6.2. respectă bunurile și echipamentele aflate la bord;
- 6.3. respectă confidențialitatea tuturor documentelor aparținând navei.

7. Îmbarcarea și debarcarea observatorului

- 7.1. Observatorul este îmbarcat într-un port ales de armator.
- 7.2. Armatorul sau reprezentantul acestuia notifică Senegalului, cu 10 zile înainte de îmbarcare, data, ora și portul de îmbarcare a observatorului. Atunci când observatorul este îmbarcat într-o țară străină, cheltuielile de călătorie ale acestuia până în portul de îmbarcare sunt suportate de armator.
- 7.3. În cazul în care observatorul nu se prezintă pentru îmbarcare în termen de 12 ore de la data și ora prevăzute, armatorul este scutit în mod automat de obligația de a-l lua la bord. Armatorul este liber să părăsească portul și să înceapă operațiunile de pescuit.
- 7.4. Atunci când observatorul nu este debarcat într-un port din Senegal, armatorul suportă cheltuielile necesare pentru repatrierea observatorului în Senegal în cel mai scurt timp.

8. Sarcinile observatorului

Sarcinile atribuite observatorilor științifici sunt următoarele:

- să înregistreze în mod corect informații privind campania de pescuit prin includerea principalelor informații privind pescuitul (pozițiile geografice ale navei, orele de început și de sfârșit ale operațiunilor de pescuit, numărul de lansări de plase, dacă este cazul, numărul de paragat și de FAD etc.);
- să colecteze informații privind capturile specifice (cantități și dimensiuni) și capturile accidentale, în special privind cefalopodele, crustaceele și peștii demersali, precum și rechinii, țestoasele marine, mamiferele marine și păsările marine;
- să preleve probe biologice pentru studii științifice privind reproducerea, creșterea și identitatea stocurilor; probele vor fi prelevate în conformitate cu un protocol științific stabilit de institutul național pentru cercetare în domeniul pescuitului;
- în cazul navelor de pescuit ton, să observe și să raporteze FAD, în conformitate cu programul de observare al ICCAT adoptat în cadrul programului multianual pentru conservarea și gestionarea tonului tropical;
- să îndeplinească orice alte sarcini științifice recomandate de grupul de lucru științific mixt.

9. Raportul observatorului

- 9.1. Înainte de a părăsi nava, observatorul prezintă comandantului navei un raport ce cuprinde observațiile sale. Comandantul navei are dreptul de a include comentarii în raportul observatorului. Raportul se semnează de către observator și de către comandant. Comandantul primește o copie a raportului observatorului.
- 9.2. Observatorul își transmite raportul Senegalului, care transmite o copie Uniunii Europene în termen de 8 zile de la debarcarea observatorului.

SECȚIUNEA 6

Inspecția pe mare și în port

1. Inspecția pe mare

- 1.1. Inspecția pe mare, în zonele de pescuit senegaleze, a navelor de pescuit ale Uniunii titulare ale unei autorizații de pescuit se va efectua de către nave și inspectori ai Senegalului care pot fi identificați în mod clar ca fiind însărcinați cu controlul activităților de pescuit.
- 1.2. Înainte de a urca la bord, inspectorii din Senegal anunță nava Uniunii Europene cu privire la decizia lor de a efectua o inspecție. Inspecția va fi efectuată de maximum doi inspectori, care trebuie să își dovedească identitatea și calitatea de inspectori înainte de efectuarea inspecției.
- 1.3. Inspectorii din Senegal vor petrece la bordul navei de pescuit a Uniunii numai timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor legate de inspecție. Ei vor desfășura inspecția astfel încât consecințele asupra navei, asupra activității de pescuit și asupra încărcăturii sale să fie reduse la minimum.
- 1.4. Senegalul poate autoriza Uniunea Europeană să participe la inspecția pe mare în calitate de observator.
- 1.5. Comandantul navei de pescuit a Uniunii facilitează urcarea la bord și activitatea inspectorilor din Senegal.
- 1.6. La sfârșitul fiecărei inspecții, inspectorii din Senegal întocmesc un raport de inspecție. Comandantul navei de pescuit a Uniunii are dreptul de a include observații în raportul de inspecție. Raportul de inspecție se semnează de către inspectorul care l-a întocmit și de către comandantul navei de pescuit a Uniunii.
- 1.7. Înainte de părăsirea navei, inspectorii din Senegal oferă o copie a raportului de inspecție comandantului navei de pescuit a Uniunii. În cazul unei infracțiuni, Senegalul transmite Uniunii Europene o copie a raportului de inspecție în termen de 8 zile de la inspecție.

2. Inspecția în port

- 2.1. Inspecția în port a navelor de pescuit ale Uniunii care debarcă sau transbordează în apele unui port din Senegal capturi efectuate în zona senegaleză se va efectua de către inspectorii abilitați.
- 2.2. Inspecția va fi efectuată de maximum doi inspectori, care trebuie să își dovedească identitatea și calitatea de inspectori înainte de efectuarea inspecției. Inspectorii din Senegal vor petrece la bordul navei de pescuit a Uniunii numai timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor legate de inspecție și vor conduce inspecția astfel încât să reducă la minimum consecințele asupra navei, asupra operațiunilor de debarcare sau de transbordare, precum și asupra încărcăturii.
- 2.3. Senegalul poate autoriza Uniunea Europeană să participe la inspecția în port în calitate de observator.
- 2.4. Comandantul navei de pescuit a Uniunii facilitează activitatea inspectorilor din Senegal.
- 2.5. La sfârșitul fiecărei inspecții, inspectorul din Senegal întocmește un raport de inspecție. Comandantul navei de pescuit a Uniunii are dreptul de a include observații în raportul de inspecție. Raportul de inspecție se semnează de către inspectorul care l-a întocmit și de către comandantul navei de pescuit a Uniunii.
- 2.6. La sfârșitul inspecției, inspectorul din Senegal oferă o copie a raportului de inspecție comandantului navei de pescuit a Uniunii. Senegalul transmite Uniunii Europene o copie a raportului de inspecție în termen de 8 zile de la inspecție.

SECȚIUNEA 7

Infracțiuni

1. Regimul aplicabil infracțiunilor

- 1.1. Orice infracțiune comisă de o navă de pescuit a Uniunii titulară a unei autorizații de pescuit în conformitate cu prezenta anexă trebuie menționată într-un raport de inspecție. Acest raport este transmis Uniunii Europene și statului de pavilion în cel mai scurt timp.
- 1.2. Semnarea raportului de inspecție de către comandant nu aduce atingere dreptului de apărare al armatorului față de infracțiunea denunțată.

2. Reținerea navei – Reuniunea de informare

- 2.1. Dacă, în cazul infracțiunii constatate, legislația în vigoare în Senegal prevede acest lucru, orice navă de pescuit a Uniunii care a săvârșit infracțiunea poate fi obligată să își înceteze activitatea de pescuit și, în cazul în care nava se află pe mare, să revină în portul Dakar.
- 2.2. Senegalul notifică Uniunii Europene, în termen de maximum 24 de ore, orice reținere a unei nave de pescuit a Uniunii titulară a unei autorizații de pescuit. Această notificare este însoțită de elemente doveditoare cu privire la infracțiunea denunțată.
- 2.3. Înainte de a lua orice măsură împotriva navei, a comandantului, a echipajului sau a încărcăturii, cu excepția măsurilor menite să conserve probele, Senegal organizează, la cererea Uniunii Europene, în termen de o zi lucrătoare de la notificarea reținerii navei, o reuniune de informare pentru a clarifica faptele care au condus la reținerea navei și pentru a prezenta eventualele măsuri subsecvente. La această reuniune de informare poate asista un reprezentant al statului de pavilion al navei.

3. Sancțiuni aplicate în cazul infracțiunilor – Procedura de conciliere

- 3.1. Sancțiunea aplicabilă în cazul infracțiunii constatate este stabilită de către Senegal în conformitate cu legislația națională în vigoare.
- 3.2. Atunci când soluționarea infracțiunii implică o procedură judiciară, înainte de inițierea acesteia și cu condiția ca infracțiunea să nu reprezinte un act cu caracter penal, se inițiază o procedură de conciliere între Senegal și Uniunea Europeană în scopul determinării termenilor și a nivelului sancțiunii. Procedura de conciliere se încheie în cel mult 3 zile de la notificarea reținerii navei.
- 3.3. La această procedură de conciliere pot participa reprezentanți ai statului de pavilion al navei și ai Uniunii Europene.

4. Procedura judiciară - Cauțiunea bancară

- 4.1. Dacă procedura de conciliere eșuează și infracțiunea este adusă în fața instanței judiciare competente, armatorul navei care a săvârșit infracțiunea depune o cauțiune bancară la o bancă desemnată de Senegal, a cărei valoare, stabilită de Senegal, acoperă costurile legate de reținerea navei, amenda estimată și eventualele indemnizații compensatorii. Cauțiunea bancară este blocată până la încheierea procedurii judiciare.
- 4.2. Cauțiunea bancară se deblochează și se rambursează armatorului fără întârziere după pronunțarea hotărârii:

(c) integral, dacă nu s-a pronunțat nicio sancțiune;

- (d) în limita soldului restant, dacă sancțiunea constă într-o amendă mai mică decât valoarea cauțiunii bancare.
- 4.3. Senegalul informează Uniunea Europeană cu privire la rezultatele procedurii judiciare în termen de 8 zile de la pronunțarea hotărârii.

5. Eliberarea navei și a echipajului

Nava și echipajul acesteia sunt autorizate să părăsească portul imediat după plata sancțiunii stabilite în cadrul procedurii de conciliere sau după depunerea cauțiunii bancare.

SECȚIUNEA 8

Supravegherea participativă în domeniul combaterii pescuitului INN

1. Obiectiv

În scopul consolidării supravegherii pescuitului în marea liberă și a combaterii pescuitului INN, navele de pescuit ale Uniunii vor semnaliza prezența în zonele de pescuit senegaleze a oricărei nave care nu figurează pe lista navelor străine autorizate să pescuiască în Senegal, furnizată de Senegal.

2. Procedură

- 2.1. În cazul în care observă o navă de pescuit implicată în activități care pot constitui activități de pescuit INN, comandantul unei nave de pescuit a Uniunii poate colecta cât mai multe informații posibil cu privire la observare.
- 2.2. Rapoartele de observare se trimit simultan, fără întârziere, autorităților senegaleze și autorității competente a statului membru de pavilion al navei care a efectuat activitatea de observare, iar autoritatea le transmite Comisiei Europene sau unei organizații desemnate de aceasta.
- 2.3. Comisia Europeană transmite aceste informații Senegalului.

3. Reciprocitate

Senegalul transmite cât mai curând posibil Uniunii Europene orice raport de observare aflat în posesia sa cu privire la navele care practică activități susceptibile să constituie activități de pescuit INN în zonele de pescuit ale Senegalului.

CAPITOLUL V

ÎMBARCAREA MARINARILOR

1. Armatorii navelor de pescuit ale Uniunii care operează în temeiul prezentului protocol angajează resortisanți din țările ACP, în condițiile și în limitele următoare:
- pentru flota de nave de pescuit ton cu plasă-pungă și de nave de pescuit cu paragat, cel puțin 25 % din marinarii îmbarcați în timpul campaniei de pescuit ton în zona de pescuit

senegaleză trebuie să fie de origine senegaleză sau, eventual, să provină dintr-o țară ACP;

- pentru flota de nave de pescuit cu momală, cel puțin 30 % din marinarii îmbarcați în timpul campaniei de pescuit în zona de pescuit senegaleză trebuie să fie de origine senegaleză sau, eventual, să provină dintr-o țară ACP;
 - pentru flota de traulere de pescuit specii demersale de adâncime, cel puțin 25 % din marinarii îmbarcați în timpul campaniei de pescuit în zona de pescuit senegaleză trebuie să fie de origine senegaleză sau, eventual, să provină dintr-o țară ACP.
2. Armatorii vor depune eforturile necesare pentru a îmbarca marinari originari din Senegal.
 3. Principiile și drepturile convențiilor fundamentale ale OIM se aplică marinarilor îmbarcați pe navele de pescuit ale Uniunii. Aceasta se referă în special la libertatea de asociere și la recunoașterea efectivă a dreptului la negociere colectivă, precum și la eliminarea discriminării privind ocuparea forței de muncă și profesia.
 4. Contractele de angajare a marinarilor senegalezi, ale căror copii se transmit autorității maritime și semnatărilor acestor contracte, se încheie între reprezentantul sau reprezentanții armatorilor și marinari și/sau sindicatele sau reprezentanții acestora. Aceste contracte vor garanta navigatorilor condiții de viață și de muncă decente la bord și beneficiile regimului de securitate socială care li se aplică, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu standardele OIM, inclusiv asigurarea de deces, boală și accident.
 5. Salariile marinarilor din țările ACP sunt plătite de către armatori. Acestea se stabilesc de comun acord între armatori sau reprezentanții lor și marinari și/sau sindicatele sau reprezentanții acestora. Cu toate acestea, condițiile de salarizare a marinarilor din țările ACP nu pot fi inferioare normelor OIM.
 6. Toți marinarii angajați la bordul navelor de pescuit ale Uniunii trebuie să se prezinte la comandantul navei desemnate cu o zi înainte de data de îmbarcare propusă. În cazul în care un marinar nu se prezintă la data și ora prevăzute pentru îmbarcare, armatorul este scutit în mod automat de obligația de a-l lua la bord pe marinarul respectiv.
 7. Armatorii comunică anual informațiile referitoare la marinarii luați la bord. Acestea informații includ numărul marinarilor resortisanți:
 - (a) din Uniunea Europeană.
 - (b) dintr-o țară ACP, făcând distincție între Senegal și alte țări ACP;
 - (c) dintr-o țară din afara ACP și din afara UE.

APENDICE

- (1) Model de cerere de acordare a unei autorizații de pescuit
- (2) Fișă tehnică pentru speciile demersale de adâncime
- (3) Fișă tehnică pentru speciile de ton
- (4) Jurnal de pescuit electronic
- (5) Sistemul de monitorizare prin satelit (VMS)
- (6) Detaliile autorităților senegaleze și ale statelor membre de pavilion

ACORD DE PESCUIT ÎNTRE SENEGAL ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ
CERERE DE ACORDARE A UNEI AUTORIZAȚII DE PESCUIT

PERIOADA:

I - SOLICITANT

1. Numele armatorului: Naționalitate:
2. Adresa armatorului:
3. Numele asociației sau al reprezentantului armatorului:
- 4.3. Adresa asociației sau a reprezentantului armatorului:
- 4.4. Telefon: Fax: E-mail:
- 6.5. Numele comandantului: Naționalitatea: E-mail:

II - NAVA ȘI ELEMENTELE SALE DE IDENTIFICARE

1. Denumirea navei:
2. Naționalitatea pavilionului:
3. Numărul de înmatriculare extern:
4. Portul de înmatriculare: MMSI: Numărul IMO:
5. Data dobândirii pavilionului actual:/...../..... Pavilionul anterior (dacă este cazul):
6. Anul și locul construirii:/...../..... la Indicativ de apel radio:
7. Frecvența de apel radio: Nr. de telefon prin satelit:
8. Materialul din care este construită coca: Oțel ☐ Lemn ☐ Poliester ☐ Altul ☐

III - CARACTERISTICILE TEHNICE ALE NAVEI ȘI ECHIPAMENTE

1. Lungimea totală: Lățimea: Pescaj:
2. Tonaj brut (exprimat în tone brute): Tonaj net:
3. Puterea motorului principal în Kw: Marcă: Tip:
4. Tipul navei: ☐ Navă de pescuit ton cu plasă-pungă ☐ Navă de pescuit cu momeală ☐ Trawler de pescuit specii demersale de adâncime ☐ Navă de pescuit cu paragate ☐ Navă auxiliară
5. Unelte de pescuit:
6. Zone de pescuit:
7. Specii-țintă:
8. Portul desemnat pentru operațiunile de debarcare:
9. Efectivul total al echipajului la bord:
10. Modul de conservare la bord: Proaspăt ☐ Refrigerare ☐ Mixt ☐ Congelare ☐
11. Capacitatea de congelare în 24 de ore (în tone): Capacitatea calelor: Numărul:
12. Sistem VMS:
Fabricantul: Model: Număr de serie:
Versiunea de software: Operator satelit:

Subsemnatul, certific faptul că informațiile din prezenta cerere sunt exacte și furnizate cu bună credință.

Întocmită la, la data de

Semnătura solicitantului

FIȘĂ TEHNICĂ PRIVIND SPECIILE DEMERSALE DE ADÂNCIME

(1) Specii-țintă:
Speciile țintă sunt speciile de merluciu senegalez (<i>Merluccius senegalensis</i> și <i>Merluccius polli</i>)
(2) Zone de pescuit:
Zona de pescuit autorizată este delimitată de elementele următoare (1) :
(a) la vest de longitudinea 016° 53' 42" W, între frontiera senegalo-mauritană și latitudinea 15° 40' 00" N;
(b) dincolo de 15 mile marine de la linia de referință cuprinsă între latitudinea 15° 40' 00" N și latitudinea 15° 15' 00" N;
(c) dincolo de 12 mile marine de la linia de referință, de la latitudinea 15° 15' 00" N până la latitudinea 15° 00' 00" N;
(d) dincolo de 8 mile marine de la liniile de bază, de la latitudinea 15° 00' 00" N până la latitudinea 14° 32' 30" N;
(e) la vest de longitudinea 017° 30' 00" W, în zona cuprinsă între latitudinea 14° 32' 30" N și latitudinea 14° 04' 00" N;
(f) la vest de longitudinea 017° 22' 00" W, în zona cuprinsă între latitudinea 14° 04' 00" N și frontiera nordică senegalo-gambiană;
(g) la vest de longitudinea 017° 35' 00" W, în zona cuprinsă între frontiera sudică senegalo-gambiană și latitudinea 12° 33' 00" N;
(h) la sud de la azimutul 137° trasat începând din punctul P9 (12° 33' 00" N; 017° 35' 00" W), până la intersecția cu azimutul 220° trasat începând din Cap Roxo pentru a ține seama de Acordul de gestionare și de cooperare dintre Senegal și Guinea-Bissau.
(3) Unelte autorizate:
Traul de fund clasic sau traul pentru merluciu, cu dimensiunea minimă a ochiului de plasă de 70 mm. Este interzisă utilizarea oricărui mijloc sau dispozitiv care poate obtura ochiurile plaselor sau care are ca efect reducerea acțiunii lor selective. Cu toate acestea, pentru a evita uzura sau ruperea plasei, este permis să se fixeze, exclusiv sub partea ventrală a sacului traulelor de fund, apărătoare de protecție din plasă sau orice alt material. Aceste apărători sunt fixate doar pe partea anterioară și pe părțile laterale ale sacului traulelor. Pentru partea dorsală a traulelor, utilizarea dispozitivelor de protecție este permisă cu condiția ca acestea să constea într-o singură bucată de plasă din același material ca și sacul, ale cărei ochiuri alungite măsoară minimum 300 de milimetri. Este interzisă dublarea firelor, simple sau din sfoară, care formează sacul traulelor.
(4) Capturi accidentale: (2):
15 % din cefalopode, 5 % din crustacee și 20 % din alte specii demersale de adâncime.
Procentajele capturilor accidentale stabilite mai sus sunt calculate la finalul fiecărei ieșiri în larg, în funcție de greutatea totală a capturilor, în conformitate cu legislația senegaleză.
Sunt interzise păstrarea la bord, transbordarea, debarcarea, stocarea și vânzarea unei părți sau a totalității speciilor de elasmobranchii care fac obiectul unor măsuri de protecție în cadrul planului de acțiune al Uniunii Europene pentru conservarea și gestionarea resurselor de rechini, precum și în cadrul organizațiilor regionale de gestionare a pescuitului și al organizațiilor regionale de pescuit competente, în special rechinul cu înotătoare albe (<i>Carcharhinus longimanus</i>), rechinul catifelat (<i>Carcharhinus falciformis</i>), rechinul alb (<i>Carcharodon carcharias</i>), rechinul pelerin (<i>Cetorhinus maximus</i>), rechinul scrumbiilor (<i>Lamna nasus</i>), <i>Alopias superciliosus</i> , rechinul călugăr (<i>Squatina squatina</i>), diavolul de mare (<i>Manta birostris</i>) și specii din familia rechinilor-ciocan (<i>Sphyrna zygaena</i>).

Atunci când sunt capturate accidental, speciile de elasmobranchii a căror păstrare la bord este interzisă nu trebuie să fie vătămate. Exemplarele capturate trebuie puse rapid în libertate.

Sunt interzise păstrarea la bord, transbordarea, debarcarea, stocarea și vânzarea de specii pelagice, printre care *Trachurus spp.*, *Sardina Pilchardus*, *Scomber spp.* și *Sardinella spp.*

(5) Volumul de capturi autorizat:/ /Redevențe:

Volumul de capturi autorizat:	1 750 de tone pe an
Redevență:	95 EUR/tonă

Redevența va fi calculată la încheierea fiecărei perioade de 3 luni pentru care nava are o autorizație de pescuit, ținând cont de capturile efectuate în cursul acestei perioade.

Licența va fi acordată cu condiția plății unui avans de 500 EUR per navă, care se va scădea din valoarea totală a redevenței și care va fi plătit la începutul fiecărei perioade de trei luni pentru care nava deține o autorizație de pescuit.

(6) Altele	
- Numărul de nave autorizate să pescuiască	2 nave
- Tipul de nave autorizate să pescuiască	Traulere de pescuit specii demersale de adâncime
- Îmbarcarea marinarilor senegalezi sau a celor din alte state ACP	25 % din echipaj
- Repaus biologic anual	de la 1 mai la 30 iunie (3)
Îmbarcarea unui observator științific la bordul fiecărui trauler este obligatorie.	

(1) Dacă este cazul, zona de pescuit poate fi delimitată de coordonatele care stabilesc limitele poligonului în care pescuitul este autorizat. Aceste coordonate sunt transmise Comisiei Europene de către autoritățile senegaleze înainte de intrarea în vigoare a prezentului protocol.

(2) Dacă este necesar, această dispoziție va face obiectul unei reexaminări după un an de aplicare.

(3) Perioada de repaus biologic, precum și alte măsuri tehnice de conservare, va face obiectul unei evaluări la sfârșitul unui an de aplicare a protocolului și, la recomandarea grupului de lucru științific, va putea face obiectul unor eventuale ajustări, în funcție de starea stocurilor.

FIȘĂ TEHNICĂ PENTRU NAVELE DE PESCUIT TON FRIGORIFICE CU PLASĂ PUNGĂ, NAVELE DE PESCUIT CU MOMEALĂ ȘI NAVELE DE PESCUIT CU PARAGATE PLUTITOARE

1. Zone de pescuit

Licența pentru pescuitul de specii pelagice în marea liberă conferă:

- 1.1. navelor de pescuit ton cu momeală, navelor cu plasă-pungă pentru pește proaspăt și navelor frigorifice cu plasă-pungă dreptul de a pescui ton în apele aflate sub jurisdicția Senegalului;
- 1.2. navelor de pescuit cu paragate plutitoare dreptul de a-și instala uneltele de pescuit:
 - dincolo de cincisprezece mile marine de la linia de referință, de la frontiera senegalo-mauritană până la latitudinea 14° 25' 00"N;
 - la vest de longitudinea 17° 15' 00" N, în zona cuprinsă între latitudinea 14° 25' 00" N și frontiera nordică senegalo-gambiană;
 - la vest de longitudinea 17° 15' 00" W, în zona cuprinsă între frontiera sudică senegalo-gambiană și frontiera dintre Senegal și Guineea-Bissau.

2. Specii interzise

Conform Convenției privind speciile migratoare și rezoluțiilor ICCAT, este interzis pescuitul următoarelor specii: diavolul de mare (*Manta birostris*), rechinul pelerin (*Cetorhinus maximus*), rechinul alb (*Carcharodon carcharias*), rechinul-vulpe cu ochi mari (*Alopias superciliosus*), rechinii-ciocan din familia *Sphyrnidae* (cu excepția rechinului-ciocan tiburo), rechinul cu înotătoare albe (*Carcharhinus longimanus*), rechinul catifelat (*Carcharhinus falciformis*) și rechinul balenă (*Rhincodon typus*).

În conformitate cu legislația europeană [Regulamentul (CE) nr. 1185/2003 al Consiliului din 26 iunie 2003], se interzice îndepărtarea înotătoarelor rechinilor la bordul navelor și păstrarea la bord, transbordarea sau debarcarea înotătoarelor de rechin. Fără a se aduce atingere celor expuse anterior, pentru a se facilita depozitarea la bord, înotătoarele de rechin pot fi tăiate parțial și îndoite pe lângă carcasă, dar nu pot fi înlăturate de pe carcasă înainte de debarcare.

În conformitate cu recomandările ICCAT, părțile depun eforturi pentru a reduce impactul accidental al activităților de pescuit asupra țestoaselor și a păsărilor marine, punând în aplicare măsuri care să maximizeze șansele de supraviețuire ale exemplarelor capturate accidental.

3. Unelte și specii

NAVE DE PESCUIT TON CU PLASĂ-PUNGĂ

- (2) Unelte autorizate: plasă-pungă.
- (3) Specii-țintă: tonul cu aripioare galbene (*Thunnus albacares*), tonul obez (*Thunnus obesus*), tonul dungat (*Katsuwonus pelamis*).
- (4) Capturi accidentale: respectarea recomandărilor ICCAT și FAO.

NAVE DE PESCUIT CU MOMEALĂ

- (5) Unelte autorizate: lansetă.

- (6) Specii-țintă: tonul cu aripioare galbene (*Thunnus albacares*), tonul obez (*Thunnus obesus*), tonul dungat (*Katsuwonus pelamis*).
- (7) Capturi accidentale: respectarea recomandărilor ICCAT și FAO.

NAVE CU PARAGATE PLUTITOARE

- (8) Unelte autorizate: paragat plutitoare.
- (9) Specii-țintă: pește-spadă (*Xiphias gladius*), rechinul albastru (*Prionace glauca*), tonul cu aripioare galbene (*Thunnus albacares*), tonul obez (*Thunnus obesus*).
- (10) Capturi accidentale: respectarea recomandărilor ICCAT și FAO.

4. Redevențele armatorilor – număr de nave:

Redevență suplimentară per tonă capturată	- nave de pescuit cu plasă-pungă: 80 EUR în primii trei ani 85 EUR în ultimii doi ani - nave de pescuit cu momeală: 75 EUR pe întreaga durată a protocolului - nave cu paragat plutitoare: 75 EUR pe întreaga durată a protocolului
Avans forfetar anual	Pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă: 18 500 EUR Pentru navele de pescuit cu momeală: 13 000 EUR Pentru navele de pescuit cu paragat plutitoare: 3 525 EUR
Redevență forfetară observatori	600 EUR/navă/an
Redevență per navă auxiliară	3 500 EUR/navă/an
Numărul de nave autorizate să pescuiască	28 de nave de pescuit ton cu plasă-pungă 5 nave de pescuit cu paragat plutitoare 10 nave de pescuit cu momeală

Jurnal de pescuit electronic (ERS)

Comunicații ERS

- (1) Statul de pavilion și Senegalul numesc fiecare câte un corespondent ERS care va servi drept punct de contact pentru aspectele legate de punerea în aplicare a ERS. Statul de pavilion și Senegalul își comunică reciproc datele de contact ale corespondentului lor ERS și, dacă este cazul, le actualizează fără întârziere.
- (2) Datele ERS sunt transmise de către navă statului său de pavilion, care le pune automat la dispoziția Senegalului.
- (3) Datele sunt în format CEFAC-ONU și sunt transportate prin rețeaua FLUX pusă la dispoziție de Comisia Europeană.
- (4) Totuși, părțile pot să convină asupra unei perioade de tranziție, în timpul căreia datele sunt transportate prin intermediul DEH (*Data Exchange Highway*) în format UE-ERS (v 3.1).
- (5) CSP al statului de pavilion transmite în mod automat și fără întârziere mesajele cu caracter instantaneu (COE, COX, PNO) provenind de la navă către CSP din Senegal. Celelalte tipuri de mesaje se transmit, de asemenea, în mod automat, o dată pe zi, de la data utilizării efective a formatului CEFAC-ONU sau, până la data respectivă, se pun la dispoziția CSP din Senegal, fără întârziere, la cererea adresată automat către CSP al statului de pavilion, prin nodul central al Comisiei Europene. Începând cu punerea în aplicare efectivă a noului format, această din urmă modalitate de punere la dispoziție se va aplica doar cererilor specifice privind datele istorice.
- (6) CSP din Senegal confirmă primirea datelor ERS instantanee care îi sunt transmise, trimițând un mesaj de confirmare de primire și confirmând valabilitatea mesajului primit. Nu se transmite nicio confirmare de primire pentru datele pe care Senegalul le primește ca răspuns la o cerere introdusă chiar de această țară. Senegalul tratează toate datele ERS în regim de confidențialitate.

Defectarea sistemului electronic de transmisie de la bordul navei sau a sistemului de comunicații

- (7) CSP al statului de pavilion și CSP din Senegal se informează reciproc fără întârziere cu privire la orice eveniment care ar putea afecta transmiterea datelor ERS referitoare la una sau mai multe nave.
- (8) În cazul în care CSP din Senegal nu primește datele care trebuie să fie transmise de către o navă, acesta informează fără întârziere CSP al statului de pavilion. CSP al statului de pavilion investighează, cât mai curând posibil, cauzele neprimirii datelor ERS și informează CSP din Senegal cu privire la rezultatul acestor investigații.
- (9) În cazul unei defecțiuni a transmisiei dintre navă și CSP al statului de pavilion, acesta notifică de îndată acest lucru comandantului sau operatorului navei sau, în lipsa acestora, reprezentanților lor. La primirea unei astfel de notificări, comandantul navei transmite datele lipsă autorităților competente ale statului de pavilion, prin orice mijloc de telecomunicații adecvat, în fiecare zi până cel târziu la ora 24:00.

- (10) În cazul unei defecțiuni a sistemului electronic de transmisie instalat la bordul navei, comandantul sau operatorul navei trebuie să se asigure că sistemul ERS este reparat sau înlocuit în termen de zece zile de la detectarea defecțiunii. După expirarea acestui termen, nava nu mai este autorizată să pescuiască în zona de pescuit și trebuie să părăsească zona sau să facă escală într-un port din Senegal în termen de douăzeci și patru de ore. Nava nu este autorizată să părăsească portul sau să revină în zona de pescuit decât după ce CSP al statului său de pavilion a stabilit că sistemul ERS funcționează din nou în mod corect.
- (11) În cazul în care Senegalul nu primește datele ERS din cauza unei defecțiuni a sistemelor electronice aflate sub controlul Uniunii sau al Senegalului, partea în cauză ia măsuri prompte pentru a soluționa problema în cel mai scurt timp. Rezolvarea problemei este imediat notificată celeilalte părți.
- (12) CSP al statului de pavilion transmite CSP din Senegal la fiecare 24 de ore, utilizând orice mijloc de comunicare electronică disponibil, toate datele ERS primite de statul de pavilion de la ultima transmitere. Aceeași procedură se poate aplica la cererea Senegalului în cazul unei operațiuni de întreținere cu o durată mai mare de douăzeci și patru (24) de ore care afectează sistemele aflate sub controlul Uniunii Europene. Senegalul își informează serviciile de control competente, astfel încât navele Uniunii Europene să nu fie considerate ca fiind în situație de nerespectare a obligației de transmitere a datelor lor ERS. CSP al statului de pavilion se asigură că datele care lipsesc sunt introduse în baza de date electronică păstrată în conformitate cu punctul 1 din apendicele 5.

Mijloace alternative de comunicare

Adresa de e-mail a CSP din Senegal care trebuie utilizată în cazul unei defecțiuni a comunicațiilor ERS/VMS se comunică înainte de aplicarea protocolului.

Această adresă trebuie utilizată pentru:

- notificările de intrare și de ieșire și notificările privind capturile la bord la intrare și la ieșire;
- notificările privind debarcările și transbordările, precum și notificările privind capturile transbordate, debarcate sau rămase la bord;
- transmisiile ERS și VMS temporare de înlocuire prevăzute în caz de defecțiuni.

Sistemul de monitorizare prin satelit (VMS)

Mesajele de poziție ale navelor – Sistemul VMS

Prima poziție înregistrată după intrarea în zona Senegalului se identifică prin codul „ENT”. Toate pozițiile subsecvente vor fi identificate prin codul „POS”, cu excepția primei poziții înregistrate după ieșirea din zona Senegalului, care va fi identificată prin codul „EXI”.

CSP al statului de pavilion asigură procesarea automată și, dacă este cazul, transmiterea electronică a mesajelor de poziție. Mesajele de poziție trebuie înregistrate în mod securizat și păstrate timp de trei (3) ani.

Efectuarea transmisiilor de către navă în caz de pană a sistemului VMS

Comandantul trebuie să se asigure în orice moment că sistemul VMS al navei sale este pe deplin operațional și că mesajele de poziție sunt transmise în mod corect către CSP al statului de pavilion.

În caz de defecțiune, sistemul VMS al navei trebuie reparat sau înlocuit în termen de treizeci de zile. După acest termen, nava respectivă nu mai este autorizată să pescuiască în zona senegaleză.

Navele care pescuiesc în zona senegaleză și al căror sistem VMS este defectuos își comunică mesajele de poziție prin e-mail, prin radio sau prin fax către CSP al statului de pavilion cel puțin la fiecare patru ore, furnizând toate informațiile obligatorii.

Defecțiuni ale sistemului de comunicare

Senegalul se asigură că echipamentul său electronic este compatibil cu cel al CSP al statului de pavilion și informează Uniunea Europeană, fără întârziere, cu privire la orice defecțiune privind comunicarea și recepționarea mesajelor de poziție, în vederea găsirii unei soluții tehnice în cel mai scurt timp. Comitetul mixt este sesizat în legătură cu orice eventual litigiu.

Comandantul va fi considerat responsabil de orice act de manipulare dovedită a sistemului VMS al navei de natură să perturbe funcționarea acestuia sau să falsifice mesajele de poziție. Orice infracțiune va face obiectul sancțiunilor prevăzute de legislația senegaleză în vigoare.

Revizuirea frecvenței mesajelor de poziție

Pe baza unor documente justificative care dovedesc o infracțiune, Senegalul poate solicita CSP al statului de pavilion, o copie a solicitării fiind transmisă Uniunii Europene, să reducă intervalul de trimitere a mesajelor de poziție ale unei nave la treizeci (30) de minute, pe perioada stabilită pentru anchetă. Aceste documente justificative trebuie trimise de Senegal centrului de supraveghere a pescuitului al statului de pavilion, precum și Uniunii Europene. CSP al statului de pavilion trimite imediat Senegalului mesajele de poziție conform noii frecvențe.

La sfârșitul perioadei de anchetă stabilite, Senegalul informează CSP al statului de pavilion și Uniunea Europeană cu privire la eventualele măsuri subsecvente luate.

Comunicarea mesajelor VMS către Senegal

Codul „ER” urmat de o bară oblică dublă (/) indică sfârșitul mesajului

Date	Cod	Obligatoriu /	Conținut
Începutul înregistrării	SR	0	Date referitoare la sistem care indică începutul înregistrării
Destinatar	AD	0	Date referitoare la mesaj – Destinatar, codul alfa-3 al țării (ISO-3166)
Expeditor	FR	0	Date referitoare la mesaj – Expeditor, codul alfa-3 al țării (ISO-3166)
Statul de pavilion	FS	0	Date referitoare la mesaj – Pavilionul statului, codul alfa-3 (ISO-3166)
Tipul mesajului	TM	0	Date referitoare la mesaj – Tipul mesajului (ENT, POS, EXI)
Indicativ de apel radio (IRC S)	RC	0	Date referitoare la navă – Indicativul de apel radio internațional al navei (IRCS)
Numărul de referință intern al părții contractante	IR	0	Date referitoare la navă – Numărul unic al părții contractante, codul alfa-3 al țării (ISO-3166) urmat de număr
Numărul de înmatriculare	XR	0	Date referitoare la navă – Numărul marcat pe partea laterală a navei (ISO 8859.1)
Latitudine	LT	0	Date referitoare la poziția navei – poziția în grade și grade zecimale N/S DD.ddd (WGS84)
Longitudine	LG	0	Date referitoare la poziția navei – poziția în grade și grade zecimale E/V DD.ddd (WGS84)
Curs	CO	0	Cursul navei pe scala de 360°
Viteză	SP	0	Viteza navei în zeci de noduri
Data	DA	0	Date referitoare la poziția navei – Data de înregistrare a poziției UTC (AAAALLZZ)
Ora	TI	0	Date referitoare la poziția navei – Ora de înregistrare a poziției UTC (OOMM)
Sfârșitul înregistrării	ER	0	Date referitoare la sistem care indică sfârșitul înregistrării

Fiecare transmisie de date, în format NAF, este structurată după cum urmează:

Caracterele utilizate trebuie să fie conforme cu standardul ISO 8859.1. O bară oblică dublă (//) și codul „SR” marchează începutul mesajului.

Fiecare element de date este identificat prin codul său și este separat de celelalte elemente de date printr-o bară oblică dublă (/).

O bară oblică simplă (/) separă codul și datele.

Senegalul notifică, înainte de aplicarea provizorie a protocolului, dacă datele VMS urmează să fie transmise prin intermediul FLUX TL într-un format CEFAC-ONU.

**COORDONATELE AUTORITĂȚILOR
DIN SENEGAL ȘI ALE STATELOR MEMBRE DE PAVILION**

SENEGAL:

1. Direcția pentru pescuit maritim

Adresa: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2^e ÉTAGE, BÂTIMENT D

E-mail: magoudiaby@yahoo.fr

Telefon: 00221 33 849 84 40

2. Pentru cererile de acordare a unei autorizații de pescuit

Adresa: LOT 1 SPHÈRE MINISTÉRIELLE DE DIAMNIADIO, 2^e ÉTAGE, BÂTIMENT D

E-mail: layee78@yahoo.fr

E-mail (alternativ): magoudiaby@yahoo.fr

Telefon: 00221 33 849 84 40

3. DPSP (Direction de la Protection et de la Surveillance des Pêches) și notificarea intrărilor și a ieșirilor

Denumirea CSP (cod de apel): PAPA SIERA

Radio: canal 16 VHF

Dimineața (08:00 - 10:00H): [de verificat] Hz

După-amiaza (14:00 - 17:00H): [de verificat] Hz

Adresa: FENETRE MERMOZ, CORNICHE OUEST DAKAR

E-mail: surpeche@hotmail.com

E-mail (alternativ): crrsdpsp@gmail.com

Telefon: +221 338602465

4. CRODT (Centre de Recherche Océanographique de Dakar Thiaroye)

Adresa: POLE DE RECHERCHE ISRA/HANN, BP 2241 DAKAR

E-mail: hamet.diadhiou@isra.sn

E-mail (alternativ): hamet_diadhiou@yahoo.fr

Telefon: 00221 33 832 82 62

STATELE MEMBRE DE PAVILION:

Datele de contact relevante ale statelor membre de pavilion vor fi transmise părții senegaleze de către Uniune înainte de începerea aplicării provizorii a prezentului protocol.